



(eng)



This roll stand and its accessories may be cleaned with most mild, non-abrasive solutions commonly used in the hospital environment. The below listed agents are known to be compatible with this product. This list is not exhaustive and other non-listed agents may also be found compatible for use.

Water  
Mild Soap Solutions  
Hydrogen Peroxide Solution, 3%  
Iodine Solutions  
Bleach Solutions, 10%  
Isopropyl Alcohol Solutions, 70%, 91%  
QUAT Disinfectants

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® Disinfectant

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



The surface finish of this roll stand and its accessories may be permanently damaged by strong chemicals, solvents or abrasives. These listed materials are known to cause probable damage to this product and should not be used. This list is not exhaustive and other non-listed agents may also be found non-suitable for use.

Acetone  
Trichloroethylene  
Steel wool or other abrasive material  
Ethanol 100%  
Oxivir® TB

Never submerge the product.

Damage caused by the use of unapproved substances or processes will not be warranted.



(chi)



此滑轮支架及其配件可用医院环境中通常使用的大多数非磨蚀性中性溶液进行清洁。下面所列的是已知与本产品相兼容的清洁剂。该列表并不详尽，还可能有其它清洁剂可与本产品兼容使用。

水  
中性的肥皂液  
浓度 3% 的过氧化氢溶液  
碘溶液  
浓度 10% 的漂白液  
浓度 70% 和 91% 的异丙醇溶液  
QUAT 消毒剂

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® 消毒剂

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



如果化学品、溶剂或研磨剂的浓度太强，可能会永久毁坏此滑轮支架及其配件的表面。下面所列的是已知可能会给本产品带来损害的材料，应避免使用。该列表并不详尽，还可能有其它制剂不可与本产品配合使用。

丙酮  
三氯乙烯  
钢丝绒或其它磨蚀材料  
浓度 100% 的乙醇  
Oxivir® TB

请勿将产品浸入水或溶液中。

使用未经批准的物质或违规操作引起的损坏将不涵盖在保修范围内。

**GCX**

Mounting Solutions

gcx.com | (800) 228-2555 | +1 (707) 773-1100 | Fax +1 (707) 773-1180

GCX European Office | +31(0) 88 627 2600 | Fax +31 (0) 88 627 2609

GCX Taiwan | (886) 2 2298 2842 | Fax (886) 2 8990 3052

DU-CLEAN-01 Rev A 11/23/13

Page 1 of 14



(dut)



Dit rolwagentje en de accessoires ervan kunnen worden gereinigd met de meeste zachte, niet-schurende oplossingen gebruikt in de ziekenhuisomgeving. De hieronder vermelde producten zijn compatibel met dit product. Deze lijst is niet volledig en er kunnen andere niet-vermelde producten compatibel zijn voor gebruik.

Water	Cavicide®	Sagrotan®
Zachte zeepoplossingen	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Waterstofperoxideoplossing, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Jodiumoplossingen	Formula 409®	Surfanios
Bleekmiddeloplossingen, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Isopropylalcoholoplossingen, 70%, 91%	Lysol®-desinfectiemiddel	Virex® II 256
QUAT-desinfectiemiddelen		Windex®



De oppervlakte-afwerking van dit rolwagentje en de accessoires ervan kunnen permanent worden beschadigd door sterke chemische stoffen, oplosmiddelen en schuurmiddelen. Van deze vermelde materialen is bekend dat ze schade kunnen veroorzaken aan dit product en dienen daarom niet te worden gebruikt. Deze lijst is niet volledig er kunnen andere middelen zijn die niet geschikt zijn voor gebruik.

Aceton	Dompel het product nooit onder.
Trichloorethyleen	
Staalwol of ander schurend materiaal	Schade veroorzaakt door het gebruik van niet goedgekeurde stoffen of processen is niet gedekt door de garantie.
Ethanol 100%	
Oxivir® TB	



(fre)



Ce socle roulant et ses accessoires peuvent être nettoyés avec la majorité des solutions douces non abrasives couramment utilisées en milieu hospitalier. Les agents indiqués ci-dessous sont compatibles avec ce produit. Cette liste n'est pas exhaustive et d'autres agents qui n'y figurent pas peuvent également s'avérer compatibles.

Eau	Cavicide®	Sagrotan®
Solutions savonneuses douces	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Solution de peroxyde d'hydrogène à 3 %	Cidex Plus®	Sporicidin®
Solutions iodées	Formula 409®	Surfanios
Solutions d'eau de Javel à 10 %	Kleenaseptic®	Vesphene®
Solutions d'alcool isopropylique à 70 % ou 91 %	Désinfectant Lysol®	Virex® II 256
Désinfectants QUAT		Windex®



La finition de surface de ce socle roulant et de ses accessoires peut être endommagée de façon irréversible par des produits chimiques forts, des solvants ou des produits abrasifs. Les produits de la liste ci-dessous sont très susceptibles d'endommager ce produit et ne devront pas être utilisés. Cette liste n'est pas exhaustive et d'autres agents qui n'y figurent pas peuvent également s'avérer inadaptés.

Acétone	Ne jamais immerger le produit.
Trichloréthylène	
Paille de fer ou autre matériau abrasif	Les dommages causés par l'emploi de substances ou de procédés inadaptés ne sont pas couverts par la garantie.
Éthanol à 100 %	
Oxivir® TB	



(ger)



Dieser Gerätewagen und seine Zubehörkomponenten können mit den meisten milden, nicht scheuernden Reinigungslösungen gereinigt werden, die üblicherweise in Krankenhäusern eingesetzt werden. Die nachstehenden Reinigungsmittel sind für dieses Produkt geeignet. Diese Liste ist nicht vollständig, und andere, nicht aufgelistete Reinigungsmittel können ebenfalls geeignet sein.

Wasser	Cavicide®	Sagrotan®
Milde Seifenlösungen	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Wasserstoffperoxidlösung, 3 %	Cidex Plus®	Sporicidin®
Jodlösungen	Formula 409®	Surfanios
Bleichlösungen, 10 %	Kleenaseptic®	Vesphene®
Isopropylalkohol-Lösungen, 70 %, 91 %	Desinfektionsmittel Lysol®	Virex® II 256
QAV-haltige Desinfektionsmittel		Windex®



Der Kontakt mit aggressiven Chemikalien, Lösungsmitteln oder scheuernden Reinigungsmitteln kann zu einer permanenten Beschädigung der Oberfläche dieses Gerätewagens oder seiner Zubehörkomponenten führen. Die nachstehenden Reinigungsmittel führen wahrscheinlich zu einer Beschädigung des Produkts und sollten nicht verwendet werden. Diese Liste ist nicht vollständig, und andere, nicht aufgelistete Reinigungsmittel können ebenfalls unannehmlich sein.

Aceton	Tauchen Sie den Gerätewagen
Trichlorethen	nicht in Flüssigkeiten ein.
Stahlwollkissen oder andere scheuernde Reinigungsmittel	Schäden aufgrund nicht empfohlener Reinigungsmittel
Ethanol, 100 %	oder -verfahren fallen nicht unter die Gewährleistung.
Oxivir® TB	



(ita)



Per la pulizia di questo supporto mobile e dei suoi accessori è possibile utilizzare la maggior parte delle soluzioni neutre, non abrasive, generalmente impiegate nell'ambiente ospedaliero. Gli agenti elencati di seguito sono notoriamente compatibili con questo prodotto. L'elenco riportato non è tuttavia completo, in quanto potrebbero risultare compatibili per l'utilizzo anche altri agenti non riportati nello stesso.

Acqua	Cavicide®	Sagrotan®
Soluzioni detergenti neutre	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Soluzione con perossido di idrogeno al 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Soluzioni iodate	Formula 409®	Surfanios
Soluzioni di candeggina al 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Soluzioni di alcool isopropilico dal 70% al 91%	Disinfettante Lysol®	Virex® II 256
Disinfettanti QUAT		Windex®



L'impiego di prodotti chimici potenti, solventi o abrasivi può causare danni permanenti alla finitura superficiale di questo supporto mobile e dei suoi accessori. I materiali elencati sono notoriamente dannosi per questo prodotto e pertanto se ne sconsiglia l'utilizzo. Il presente elenco non è completo e potrebbero risultare inadeguati anche altri agenti non riportati nello stesso.

Acetone	Mai immergere il prodotto.
Tricloroetilene	I danni causati dall'utilizzo di sostanze e processi non
Lana d'acciaio o altro materiale abrasivo	approvati non saranno coperti da garanzia.
Etanolo al 100%	
Oxivir® TB	

**G CX**

Mounting Solutions

gcx.com | (800) 228-2555 | +1 (707) 773-1100 | Fax +1 (707) 773-1180

GCX European Office | +31(0) 88 627 2600 | Fax +31 (0) 88 627 2609

GCX Taiwan | (886) 2 2298 2842 | Fax (886) 2 8990 3052

DU-CLEAN-01 Rev A 11/23/13

Page 3 of 14



(jpn)



この可動スタンドおよび付属品は、クリーニングに際し、一般に病院内で使用されている、中性の非研磨性溶液を利用することができます。以下のリストに示される液体は、同製品に使用することのできるものです。このリストは全てを含んだものではないため、これ以外にも使用可能な場合があります。

水	Cavicide®	Sagrotan®
中性石鹼液	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
過酸化水素水3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
イオダイン液	Formula 409®	Surfanios
漂白液10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
イソプロピル・アルコール液70%、91%	Lysol® 消毒液	Virex® II 256
QUAT 消毒液		Windex®



この可動スタンドおよび付属品の表面は、強い化学品や溶剤、研磨剤によって修復不能なダメージを受けることがあります。以下のリストに示される物質は製品にダメージを与えるものですので、ご使用にならないでください。このリストは全てを含んだものではないため、これ以外にも使用すべきでない場合があります。

アセトン	水に浸さないでください。
トリクロロエチレン	
鉄綿その他の研磨剤	未許可の物質を使用したことによるダメージは製品保証外となりますのでご注意ください。.
エタノール100%	
Oxivir® TB	



(por)



Este suporte com rodízios e os respetivos acessórios podem ser limpos com a maioria das soluções de limpeza suaves e não abrasivas utilizadas normalmente no ambiente hospitalar. Os agentes listados em seguida são compatíveis com este produto. Esta lista não é exaustiva, pelo que poderão existir outros agentes compatíveis que não se encontram incluídos na mesma.

Água	Cavicide®	Sagrotan®
Soluções de sabão suaves	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Solução de peróxido de hidrogénio, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Soluções iodadas	Formula 409®	Surfanios
Soluções de lixívia, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Soluções de álcool isopropílico, 70%, 91%	Desinfetante Lysol®	Virex® II 256
Desinfetantes QUAT		Windex®



O acabamento das superfícies deste suporte com rodízios e os respetivos acessórios podem sofrer danos permanentes devido ao contacto com produtos químicos, solventes ou abrasivos fortes. Os materiais listados são conhecidos pela probabilidade de causarem danos neste produto, não devendo portanto ser usados. Esta lista não é exaustiva, pelo que poderão existir outros agentes inadequados que não se encontram incluídos na mesma.

Acetona	Nunca submerja o produto.
Tricloroetileno	
Palha de aço ou outro material abrasivo	Os danos provocados pela utilização de substâncias ou processos não autorizados não são cobertos pela garantia.
Etanol a 100%	
Oxivir® TB	



(spa)



Este soporte rodante y sus accesorios se pueden limpiar con soluciones no abrasivas y muy suaves, de uso habitual en entornos hospitalarios. Se ha comprobado que los agentes que se indican más abajo son compatibles con este producto. Esta lista no es exhaustiva y puede haber otros agentes compatibles para el uso no incluidos en ella.

Agua	Cavicide®	Sagrotan®
Soluciones jabonosas suaves	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Solución de peróxido de hidrógeno al 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Soluciones yodadas	Formula 409®	Surfanios
Soluciones de lejía al 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Soluciones con alcohol isopropílico al 70%, al 91%	Desinfectante Lysol®	Virex® II 256
Desinfectantes de compuestos cuaternarios de amonio (QUAT)		Windex®



El acabado superficial de este soporte rodante y sus accesorios puede resultar dañado de forma permanente por el uso de potentes productos químicos, disolventes o abrasivos. Se ha comprobado que es probable que los materiales que se incluyen en la siguiente lista causen daños al producto y no deben ser utilizados. Esta lista no es exhaustiva y puede haber otros agentes no incluidos en ella que no sean adecuados para el uso.

Acetona  
 Tricloretileno  
 Lana de acero u otro material abrasivo  
 Etanol 100%  
 Oxivir® TB

No sumerja nunca el producto.

Los daños producidos por el uso de sustancias inadecuadas o el empleo de procesos incorrectos no estarán cubiertos por la garantía.



(swe)



Det här rullstativet och dess tillbehör kan rengöras med de flesta milda lösningar som inte innehåller slipmedel och som brukar användas i sjukhusmiljö. Nedanstående medel är lämpliga för användning med produkten. Listan är inte uttömmande och även andra medel kan vara lämpliga.

Vatten	Cavicide®	Sagrotan®
Milda tvållösningar	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Väteperoxidlösning, 3 %	Cidex Plus®	Sporicidin®
Jodlösningar	Formula 409®	Surfanios
Blekmedelslösningar, 10 %	Kleenaseptic®	Vesphene®
Isopropylalkohol, 70 %, 91 %	Lysol® desinfektionsmedel	Virex® II 256
QUAT desinfektionsmedel		Windex®



Ytan på rullstativet och dess tillbehör kan få permanenta skador till följd av starka kemikalier, lösningsmedel eller slipmedel. Följande material kan orsaka skada på produkten och bör inte användas. Listan är inte uttömmande och även andra medel kan vara olämpliga.

Aceton  
 Triklöretylen  
 Stållull eller annat material som kan orsaka repor  
 Etanol 100 %  
 Oxivir® TB

Sänk aldrig ned produkten i vätska.

Skador till följd av användning av icke-godkända ämnen eller metoder omfattas inte av garantin.



(rus)



Эту стойку на колесах и ее принадлежности можно чистить большинством мягких неабразивных растворов, обычно используемых в больничных условиях. Ниже перечисляются совместимые с этим изделием средства. Этот список не полон, и для использования могут подходить и другие не включенные в список средства.

Вода	Cavicide®	Sagrotan®
Мягкий мыльный раствор	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Раствор перекиси водорода, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Растворы йода	Formula 409®	Surfanios
Отбеливающие растворы, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Растворы изопропилового спирта, 70%, 91%	Дезинфицирующее средство Lysol®	Virex® II 256
Дезинфицирующие средства на основе четвертичного аммония		Windex®



Отделку поверхностей этой стойки на колесах и ее принадлежностей можно невосстановимо повредить сильнодействующими химикатами, растворителями или абразивами. Известно, что указанные вещества могут нанести вред изделию, и использовать их не следует. Это список не полон, и другие не включенные в него вещества также могут быть непригодными для использования.

Ацетон	Запрещается погружать изделие в жидкость.
Трихлорэтилен	
Стальная вата или другой абразивный материал	На ущерб, вызванный использованием не рекомендованных средств или процедур, гарантия не распространяется.
Этиловый спирт 100%	
Oxivir® TB	



(pol)



Niniejszy stojak na kółkach można czyścić przy użyciu większości delikatnych roztworów nie zawierających substancji ściernych, powszechnie używanych w szpitalach. Poniżej wymieniono środki, które są odpowiednie dla omawianego produktu. Nie jest to pełna lista. Mogą istnieć inne środki, nie wyszczególnione na liście, których można używać.

Woda	Cavicide®	Sagrotan®
Roztwory delikatnego mydła	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Roztwór nadtlenu wodoru, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Roztwory jodyny	Formula 409®	Surfanios
Roztwory wybielaczy, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Roztwory alkoholu izopropylowego, 70%, 91%	Środek dezynfekujący Lysol®	Virex® II 256
Środki dezynfekujące QUAT		Windex®



Wykończenie powierzchni niniejszego stojaka na kółkach może ulec trwałemu uszkodzeniu w wyniku użycia agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników i preparatów ściernych. Wyszczególnione materiały mogą powodować uszkodzenie omawianego produktu i nie należy ich używać. Nie jest to pełna lista. Mogą istnieć inne środki, nie wyszczególnione na liście, których nie należy używać.

Aceton	Zabrania się zanurzania urządzenia.
Trichloroetylen	
Druciaki stalowe i inne materiały ścierne	Uszkodzenia spowodowane użyciem niezaprobowanych substancji lub procedur nie są objęte gwarancją.
Etanol, 100%	
Oxivir® TB	

**G CX**

Mounting Solutions

gcx.com | (800) 228-2555 | +1 (707) 773-1100 | Fax +1 (707) 773-1180

GCX European Office | +31(0) 88 627 2600 | Fax +31 (0) 88 627 2609

GCX Taiwan | (886) 2 2298 2842 | Fax (886) 2 8990 3052

DU-CLEAN-01 Rev A 11/23/13

Page 6 of 14



(gre)



Αυτή η τροχήλατη βάση και τα εξαρτήματά της μπορούν να καθαριστούν με τα περισσότερα ήπια, μη δραστικά διαλύματα τα οποία χρησιμοποιούνται συνήθως σε νοσοκομειακούς χώρους. Τα παρακάτω καθαριστικά είναι γνωστό πως είναι συμβατά με αυτό το προϊόν. Ο κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και μπορεί να διαπιστωθεί ότι κι άλλα καθαριστικά είναι συμβατά για χρήση.

Νερό	Cavicide®	Sagrotan®
Μαλακά σαπουνούχα διαλύματα	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Διαλύματα ιωδίου	Formula 409®	Surfanios
Λευκαντικά διαλύματα, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Διαλύματα ισοπροπυλικής αλκοόλης, 70%, 91%	Απολυμαντικό Lysol®	Virex® II 256
Απολυμαντικά με βάση τεταρτοταγείς ενώσεις του αμμωνίου		Windex®



Η επιφανειακή επιστρωση αυτής της τροχήλατης βάσης και των εξαρτημάτων της μπορούν να υποστούν μόνιμη φθορά από ισχυρές χημικές ουσίες, διαλύτες ή δραστικές ουσίες. Τα υλικά του παρακάτω καταλόγου είναι γνωστό πως προκαλούν πιθανή φθορά σε αυτό το προϊόν και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται. Ο κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός και μπορεί να διαπιστωθεί ότι κι άλλα καθαριστικά δεν είναι συμβατά για χρήση.

Ακετόνη  
Τριχλωροαιθυλένιο  
Σύρμα καθαρισμού ή άλλο λειαντικό μέσο  
Αιθανόλη 100%  
Oxivir® TB

Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν σε υγρά.

Για φθορές που προκαλούνται από τη χρήση μη εγκεκριμένων ουσιών ή διαδικασιών δεν ισχύει η εγγύηση.



(cze)



Tento pojízdný podstavec a jeho příslušenství lze čistit pomocí většiny slabých, neabrazivních roztoků běžně používaných v nemocničních zařízeních. O níže uvedených prostředcích je známo, že je lze pro tento produkt používat. Toto není vyčerpávající seznam a můžete zjistit, že lze použít i jiné zde neuvedené prostředky.

Voda	Cavicide®	Sagrotan®
Slabé mýdlové roztoky	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
5% roztok peroxidu vodíku	Cidex Plus®	Sporicidin®
Jódové roztoky	Formula 409®	Surfanios
10% roztoky bělidel	Kleenaseptic®	Vesphene®
70% nebo 91% roztoky isopropylalkoholu	Dezinfekční prostředek Lysol®	Virex® II 256
Dezinfekční prostředky QUAT		Windex®



Povrchová úprava tohoto pojízdného podstavce a jeho příslušenství může být trvale poškozena silnými chemickými látkami, rozpouštědly nebo abrazivními prostředky. Tyto níže uvedené materiály prokazatelně způsobují trvalé poškození tohoto produktu a nesmí se proto používat. Toto není vyčerpávající seznam a může být zjištěno, že i jiné zde neuvedené prostředky nejsou vhodné pro použití.

Aceton  
Trichloethylen  
Ocelové drátěnky nebo jiné abrazivní materiály  
100% etanol  
Oxivir® TB

Nikdy neponožte tento produkt do kapaliny

Na škody způsobené neschválenými látkami nebo postupy se nebude vztahovat záruka.



(tur)



Bu makaralı ayak ve buna ait aksesuarlar hastane ortamında sıkça kullanılan, aşındırıcı olmayan, hafif çözeltilerin çoğu ile temizlenebilir. Aşağıda listelenen maddelerin bu ürünle uyumlu olduğu bilinmektedir. Bu liste kapsayıcı değildir ve burada kullanılmaya uygun başka maddeler de mevcut olabilir.

Su  
Hafif Sabunlu Çözeltiler  
Hidrojen Peroksit Çözeltisi, %3  
İyotlu Çözeltiler  
Ağartıcı Çözeltiler, %10  
İzopropil Alkol Çözeltileri, %70, %91  
QUAT Dezenfektanları

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® Dezenfektan

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Güçlü kimyasallar, solventler veya aşındırıcı maddeler bu makaralı ayağın ve buna ait aksesuarların yüzey cilasına kalıcı hasar verebilir. Aşağıda listelenen maddelerin bu ürüne hasar verebileceği bilindiğinden bunlar kullanılmamalıdır. Bu liste kapsayıcı değildir ve burada kullanılmaya uygun olmayan başka maddeler de mevcut olabilir.

Aseton  
Trikloroetilen  
Çelik yünü veya diğer aşındırıcı malzemeler  
Etanol %100  
Oxivir® TB

Ürünü alsa suya daldırmayın.

Onaylı olmayan maddelerin veya süreçlerin yol açtığı hasar garanti kapsamında değildir.



(hun)



A görgös állványt és tartozékait a kórházi környezetben általánosan használt legtöbb enyhe, nem súroló hatású oldószerrel lehet tisztítani. Az alább felsorolt tisztítószeres alkalmasak ehhez a termékhez. A felsorolás nem teljes körű, és a felsorolásban nem szereplő szerek is alkalmasak lehetnek.

Víz  
Enyhe szappanos oldatok  
3%-os hidrogén-peroxidos oldat  
Jódos oldatok  
10%-os hipós oldatok  
70%-os és 91%-os izopropil-alkoholos oldatok  
QUAT fertőtlenítőszeres

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® fertőtlenítőszer

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



A görgös állvány és tartozékainak felületét tartósan károsíthatják az erős vegyszerek, oldószeres és súrolószeres. Az alább felsorolt anyagokról ismert, hogy valószínűleg károsítják a terméket, ezért használatuk tilos. A felsorolás nem teljes körű, és a felsorolásban nem szereplő szerek is károsak lehetnek.

Aceton  
Triklóretilén  
Acélgyapot vagy más súrolóanyag  
100%-os etanol  
Oxivir® TB

Tilos a terméket a folyadékba meríteni.

Nem jóváhagyott anyagok vagy eljárások alkalmazása esetén felmerülő károk esetén a garancia érvényét veszti.





(dan)



Dette rullestativ og dets tilbehør kan rengøres med de fleste milde, ikke-slibende rengøringsmidler, der normalt bruges i hospitalsmiljøer. Nedennævnte midler er med sikkerhed kompatible med dette produkt. Listen er ikke udtømmende, og andre midler, der ikke er med på listen, kan også være kompatible.

Vand  
Milde sæbeopløsninger  
Hydrogenperoxidopløsning, 3 %  
Jodopløsninger  
Blegemiddelopløsninger, 10 %  
Isopropylalkoholopløsninger, 70 %, 91 %  
QUAT desinfektionsmidler

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® desinfektionsmiddel

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Overfladen på dette rullestativ og dets tilbehør kan blive permanent beskadiget, hvis der benyttes stærke kemikalier, opløsninger eller slibemidler. Disse materialer kan forårsage skader på produktet og bør derfor ikke bruges. Listen er ikke udtømmende, og andre midler, der ikke er med på listen, kan også være uegnede til anvendelse.

Acetone  
Triklørethylen  
Ståluhd eller andre slibende materialer  
Ethanol 100 %  
Oxivir® TB

Produktet må aldrig neddyppes i væske.

Skader efter brug af ikke-godkendte stoffer eller behandlinger er ikke dækket af garantien.



(fin)



Nämä kuljetusvaunut ja sen lisävarusteet voidaan puhdistaa useimmilla yleisesti sairaalaympäristöissä käytetyillä miedoilla, hankaamattomilla liuoksilla. Alla lueteltujen aineiden tunnetaan olevan yhteensopivia tämän tuotteen kanssa. Tämä luettelo ei ole kattava, ja muut luettelemattomat aineet saattavat myös olla sopivia käytettäväksi.

Vesi  
Miedot saippualiuokset  
Vetyperoksidiliuos (3 %)  
Jodiliuokset  
Valkaisuaineliuokset (10 %)  
Isopropyylialkoholiliuokset (70 %, 91 %)  
QUAT-desinfiointiaineet

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol®-desinfiointiaine

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Voimakkaat kemikaalit, liuottimet tai hankausaineita voivat vaurioittaa tämän kuljetusvaunun ja sen lisävarusteiden pintakäsittelyä pysyvästi. Tässä lueteltujen materiaalien tiedetään todennäköisesti aiheuttavan vaurioita tälle tuotteelle, eikä niitä saa käyttää. Tämä luettelo ei ole kattava, ja muut luettelemattomat aineet saattavat myös olla sopimattomia käytettäväksi.

Asetoni  
Triklloorietyleeni  
Teräsvilla tai muu hankaava materiaali  
Etanoli (100 %)  
Oxivir® TB

Tuotetta ei saa koskaan upottaa nesteeseen.

Takuu ei kata hyväksymättömien aineiden tai menetelmien käytön aiheuttamaa vauriota.



(nor)



Dette rullestativet og tilbehøret kan rengjøres med de fleste milde, ikke-slipende løsninger som vanligvis brukes i sykehusmiljø. De agentene angitt nedenfor er kjent for å være kompatible med dette produktet. Denne listen er ikke uttømmende og andre ikke-nevnte agenter kan også bli funnet kompatible til bruk.

Vann  
Mild såpe løsninger  
Hydrogenperoksid løsning, 3%  
Jod løsninger  
Blekemiddel løsninger, 10%  
Isopropylalkohol løsninger, 70%, 91%  
QUAT desinfeksjonsmidler

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® desinfeksjonsmiddel

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Overflatebehandlingen av dette rullestativet og tilbehøret kan bli helt ødelagt av sterke kjemikalier, løsemidler eller slipemidler. Disse oppførte materialene som benyttes er kjent for å forårsake sannsynlig skade på dette produktet og bør ikke brukes. Denne listen er ikke uttømmende, og andre ikke-nevnte stoffer kan også bli funnet å være ikke-egnet for bruk.

Aceton  
Trikloretülen  
Stålull eller andre slipende material  
Etanol 100%  
Oxivir® TB

Ikke senk produktet i vann.

Skader som skyldes bruk av ikke-godkjente substanser eller prosesser vil ikke være berettiget.



(est)



Seda rullikstatiivi ja lisatarvikuid võib puhastada enamike haiglakeskkondades tavaliselt kasutatavate nõrgatoimeliste mitteabrasiivsete lahustega. Allpool loetletud ained sobivad teadaolevalt selle tootega kasutamiseks. See loetelu pole ammendav ja kasutamiseks võivad sobida ka muud, loetlemata ained.

Vesi  
Nõrgatoimelised seebilahused  
Vesinikperoksiidi 3% lahus  
Joodilahused  
Pleegiti 10% lahused  
Isopropüülalkoholi 70% või 91% lahused  
QUAT-desinfektandid

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Desinfektant Lysol®

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Tugevatoimelised kemikaalid, lahustid või abrasiivid võivad selle rullikstatiivi ja lisatarvikute pinnaviimistlust püsivalt kahjustada. Allpool loetletud materjalid põhjustavad tootele teadaolevalt kahjustusi ja neid ei tohiks kasutada. See loetelu pole ammendav ja kasutamiseks võivad mitte sobida ka muud, loetlemata ained.

Atsetoon  
Trikloroetüleen  
Terasvill ja muu abrasiivne materjal  
100% etanool  
Oxivir® TB

Ärge toodet kunagi vedelikesse sukeldage.

Heakskiitmata ainete või protseduuride kasutamisest tulenevaid kahjustusi garantii ei kata.



(slo)



Tento kolieskový stojan spolu s príslušenstvom možno čistiť pomocou väčšiny jemných, neabrazívnych roztokov, ktoré sa bežne používajú v nemocničnom prostredí. Nasledujúce čistiace prostriedky sú preukázateľne kompatibilné s týmto produktom. Tento zoznam nie je kompletný a aj ďalšie prostriedky, ktoré nie sú v zozname, môžu byť kompatibilné.

Voda	Cavicide®	Sagrotan®
Slabé mydlové roztoky	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Roztok peroxidu vodíka, 3 %	Cidex Plus®	Sporicidin®
Jódové roztoky	Formula 409®	Surfanios
Bieliace roztoky, 10 %	Kleenaseptic®	Vesphene®
Roztoky izopropylalkoholu, 70 %, 91 %	Dezinfekčný prostriedok Lysol®	Virex® II 256
Dezinfekčné prostriedky QUAT		Windex®



Silné chemikálie, riedidlá a abrazívne čistiace prostriedky môžu trvale poškodiť tejto kolieskový stojan a jeho príslušenstvo. Nasledujúce materiály preukázateľne spôsobujú možné poškodenie tohto produktu a nemali by sa používať. Tento zoznam nie je kompletný a aj ďalšie prostriedky, ktoré nie sú v zozname, môžu byť nevhodné.

Acetón	Produkt nikdy neponárajte do kvapaliny.
Trichlóretylén	
Oceľová vlna alebo iný abrazívny materiál	Na poškodenia spôsobené použitím neschválených látok
100 % etanol	alebo procesov sa nevzťahuje záruka.
Oxivir® TB	



(srp)



Stalák i njegovi dodatni delovi mogu se čistiti skoro svim blagim, neabrazivnim rastvorima koji se uobičajeno koriste u bolničkoj sredini. Za dole navedene supstance je poznato da su kompatibilne sa ovim proizvodom. Ovaj spisak nije iscrpan i druge supstance koje nisu navedene također mogu da budu kompatibilne za upotrebu.

Voda	Cavicide®	Sagrotan®
Blagi rastvori sapuna	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Rastvor vodonik peroksida, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Rastvori joda	Formula 409®	Surfanios
Rastvor varikine, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Rastvori izopropil alkohola, 70%, 91%	Lysol® dezinficijens	Virex® II 256
QUAT dezinficijensi na bazi jedinjenja kvaternog amonijuma		Windex®



Jake hemikalije, rastvarači i abrazivna sredstva mogu permanentno da oštete završnu površinu stalka i njegovih dodatnih delova. Poznato je da su sledeći materijali uzrok mogućih oštećenja ovog proizvoda i ne smeju se koristiti. Spisak nije iscrpan i druge nenavedene supstance također mogu da budu neprikladne za upotrebu.

Aceton	Nikada ne uranjajte proizvod u vodu.
Trihloroetilen	
Čelična vuna ili drugi abrazivni materijali	Garancija neće važiti za oštećenja prouzrokovana
Etanol 100%	upotrebom neodobrenih supstanci ili postupaka.
Oxivir® TB	



(lit)



Šis medicininės įrangos vežimėlis ir jo priedai gali būti valomi naudojant nestiprius valiklius be abrazyvinių medžiagų, kurie dažniausiai naudojami ligoninėse. Čia išvardytos medžiagos tinka šiam gaminiui. Pateikiamas sąrašas nėra išsamus, todėl kitos čia nenurodytos sudedamosios dalys taip pat gali būti tinkamos naudoti.

Vanduo  
Švelnūs plovikliai  
Vandenilio peroksido tirpalas, 3 %  
Jodo tirpalai  
Balikliai, 10 %  
Izopropilo alkoholio tirpalai, 70 %, 91 %  
QUAT dezinfekavimo priemonės

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® dezinfekavimo priemonė

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Stiprūs chemikalai, tirpikliai ar šveitimo priemonės gali visam laikui pažeisti šio medicininės įrangos vežimėlio ir jo priedų paviršių. Žinoma, kad šios išvardytos medžiagos gali pažeisti šį gaminį, todėl neturi būti naudojamos. Pateikiamas sąrašas nėra išsamus, todėl gali būti nustatyta, kad kitos čia nenurodytos medžiagos yra netinkamos naudoti.

Acetonas  
Trichloretilenas  
Plieno drožlės ar kitos šveičiamosios priemonės  
Etanolis 100 %  
Oxivir® TB

Niekada nemerkitė šio gaminio.

Žala, padaryta naudojant nepatvirtintas valymo priemones ar valant nepatvirtintais būdais, nėra padengiama.



(rum)



Acest suport pe role și accesoriile aferente pot fi curățate cu majoritatea soluțiilor slabe, neabrazive, obișnuite folosite în mediul spitalicesc. Agenții de curățare menționați mai jos sunt cunoscuți ca fiind compatibili cu acest produs. Această listă nu este exclusivă și este posibil ca și alți agenți nementionați aici să fie compatibili pentru utilizare.

Apă  
Soluție de săpun moale  
Soluție de peroxid de hidrogen, 3%  
Soluții de iod  
Soluții de înălbitor, 10%  
Soluții de alcool izopropilic , 70%, 91%  
Soluții dezinfectante QUAT

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Soluție dezinfectantă Lysol®

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Este posibil ca suprafețele acestui suport pe role și a accesoriilor aferente să fie deteriorate în mod permanent de soluțiile chimice, solvenții sau materialele abrazive puternice. Aceste materiale menționate sunt cunoscute a cauza deteriorări probabile acestui produs și nu trebuie utilizate. Această listă nu este exclusivă și este posibil ca și alți agenți nementionați aici să fie contraindicați pentru utilizare.

Acetonă  
Tricloretilenă  
Burete metalic sau alte materiale abrazive  
Etanol 100%  
Oxivir® TB

Niciodată nu scufundați produsul în apă.

Deteriorările cauzate de utilizarea substanțelor sau proceselor neaprobată nu vor fi acoperite de garanție.



(kor)



이 롤 스탠드 및 부속품은 병원 환경에서 흔히 사용하는 매우 연한 비연마성 용액으로 청소할 수 있습니다. 아래 열거한 물질은 이 제품과 호환성이 있는 것으로 알려져 있습니다. 이 목록에는 모든 물질이 포함되는 것이 아니며 목록에 포함되지 않은 다른 물질도 사용하는데 문제가 없는 것으로 나타날 수 있습니다.

물  
연성 세제  
과산화 수소 용액, 3%  
요오드 용액  
표백액, 10%  
이소프로필 알코올 용액, 70%, 91%  
QUAT 소독액

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Lysol® 소독액

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



이 롤 스탠드 및 부속품의 표면 마감재는 강한 화학 물질, 용매, 연마제를 사용하면 영구 손상될 수 있습니다. 열거된 이런 물질은 이 제품에 손상을 줄 수 있는 것으로 알려져 있으므로 사용해서는 안됩니다. 이 목록에 모든 물질이 포함되는 것이 아니며 목록에 포함되지 않은 다른 물질도 사용하는데 적합하지 않은 것으로 나타날 수 있습니다.

아세톤  
트리클로로에틸렌  
최수세미 또는 기타 연마성 물질  
에탄올 100%  
Oxivir® TB

제품을 절대로 물에 담그지 마십시오.

승인되지 않은 물질이나 공정을 사용하여 발생하는 손상은 제품 보증의 대상이 아닙니다.



(bul)



Тази стойка на колела и принадлежностите към нея може да се почистват с повечето слаби неабразивни разтвори, обичайно използвани в болнична среда. Изброените по-долу препарати са известни като съвместими с този продукт. Този списък не е изчерпателен и други препарати, които не са включени в него, може да се окажат съвместими за употреба.

Вода  
Слаби сапунени разтвори  
Разтвор на водороден перексид, 3%  
Йодни разтвори  
Избелващи разтвори, 10%  
Разтвори на изопропилов алкохол, 70%, 91%  
Четвъртични амониевы соединения

Cavicide®  
Cidex OPA®  
Cidex Plus®  
Formula 409®  
Kleenaseptic®  
Дезинфекционен препарат Lysol®

Sagrotan®  
Sani-Cloth® HB  
Sporicidin®  
Surfanios  
Vesphene®  
Virex® II 256  
Windex®



Покритието на тази стойка на колела и принадлежностите към нея може да бъде трайно повредено от силни химикали, разтворители или абразиви. Изброените по-долу материали са известни като способни да причинят вероятна повреда на продукта и не трябва да се използват. Този списък не е изчерпателен и други препарати, които не са включени в него, може да се окажат несъвместими за употреба.

Ацетон  
Трихлоретилен  
Стоманена вълна или други абразивни материали  
Етанол, 100%  
Oxivir® TB

Никога не потапяйте продукта.

Повреди, причинени от употребата на неодобренни вещества или процеси, не подлежат на гаранция.



(hrv)



Ovaj nosač na kotačima i njegov pribor mogu se čistiti većinom blagih, neabrazivnih otopina koje se uobičajeno koriste u bolničkoj sredini. Za niže navedena sredstva je poznato da su kompatibilna s ovim proizvodom. Ovaj popis nije isključiv te se može ustanoviti da su i druga ne navedena sredstva kompatibilna za upotrebu.

Voda	Cavicide®	Sagrotan®
Blage otopine sapuna	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Otopina vodikovog peroksida, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Otopine joda	Formula 409®	Surfanios
Otopine za izbjeljivanje, 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Otopine izopropilnog alkohola, 70%, 91%	Lysol® sredstvo za dezinfekciju	Virex® II 256
QUAT sredstva za dezinfekciju		Windex®



Površinsku obradu ovog nosača i njegovog pribora jake kemikalije, otapala ili abrazivna sredstva mogu trajno oštetiti. Za materijale na ovom popisu je poznato da mogu prouzročiti oštećenje ovog proizvoda i ne smiju se koristiti. Ovaj popis nije isključiv te se može ustanoviti da i druga ne navedena sredstva nisu podesna za upotrebu.

Aceton	Nikada ne uranjajte proizvod u tekućinu.
Trikloretilen	
Čelična vuna ili drugi abrazivni materijali	Oštećenja uzrokovana primjenom neodobrenih tvari ili postupaka neće biti pokrivena jamstvom.
Etanol 100%	
Oxivir® TB	



(ind)



*Roll stand* dan aksesorinya dapat dibersihkan dengan cairan lembut non-abrasif yang biasa digunakan di rumah sakit. Zat yang tercantum di bawah ini cocok digunakan dengan produk ini. Daftar ini tidak lengkap dan mungkin ada zat lain yang cocok yang belum tercantum di sini.

Air	Cavicide®	Sagrotan®
Larutan Sabun Lembut	Cidex OPA®	Sani-Cloth® HB
Larutan Hidrogen Peroksida, 3%	Cidex Plus®	Sporicidin®
Larutan Yodium	Formula 409®	Surfanios
Larutan Pemutih. 10%	Kleenaseptic®	Vesphene®
Larutan Isopropil Alkohol, 70%, 91%	Disinfektan Lysol®	Virex® II 256
Disinfektan QUAT		Windex®



Permukaan *roll stand* dan aksesorinya bisa rusak permanen jika terkena zat kimia, pelarut, atau bahan abrasif. Bahan-bahan berikut ini dapat menyebabkan kerusakan pada produk sehingga tidak boleh digunakan. Daftar ini tidak lengkap dan mungkin ada zat lain yang juga tidak cocok digunakan.

Aseton	Jangan merendam produk dalam air.
Trikloroetilen	
Steel wool atau bahan abrasif lain	Garansi tidak berlaku untuk kerusakan yang disebabkan oleh penggunaan zat atau proses yang tidak disetujui.
Etanol 100%	
Oxivir® TB	